

ASPECTS MATERIELS ET ARTISTIQUES DANS LES TRANSFERTS CULTURELS EN MEDITERRANEE MEDIEVALE

Après avoir, lors d'un premier atelier, analysé différentes approches historiographiques et méthodologiques de l'espace méditerranéen¹ et tenté, dans un second temps, de donner une vue non exhaustive de la diversité des acteurs impliqués dans le cadre des transferts culturels en Méditerranée médiévale², le troisième atelier du groupe FranceMed (« La France et la Méditerranée. Espace de transferts culturels ») a pour ambition de s'intéresser à la question artistique et archéologique liée aux problématiques des transferts culturels.

En effet les liens existant entre les différentes rives de la Méditerranée ont déjà donné lieu à un certain nombre d'études portant sur les articulations existants entre l'art arabo-musulman et latino-chrétien. Les historiens d'art se sont déjà penchés sur la question des influences, réciproques ou non, que l'on peut déceler dans l'art méditerranéen³.

Le but du présent atelier sera d'étudier et d'analyser les processus de transferts de ces productions artistiques et matérielles de leur lieu d'origine vers un nouvel environnement. On tentera de comprendre le devenir d'un objet fini ou de sa production, depuis sa première utilisation jusqu'à sa réinterprétation partielle ou absolue après réception, sans oublier les questions de la réutilisation, de l'appropriation et de la recréation qu'il peut induire. A travers des études dans le domaine de l'histoire de l'art et de l'archéologie, l'atelier se veut une tentative de comprendre l'ensemble des implications liant le domaine artistique (architecture, sculpture, céramique, tissu...) aux processus de transferts culturels.

Les différentes interventions de l'atelier tendront à approfondir les liens artistiques et matériels des différentes rives de la Méditerranée selon trois principaux axes de recherches :

¹ Premier atelier « Construire la Méditerranée, penser les transferts culturels. Approches historiographiques et perspectives de recherches », 9-10 juin 2009

² Second atelier « Acteurs du transfert culturel en Méditerranée médiévale », 20-22 janvier 2010

³ Parmi l'ensemble de l'ensemble d'une riche production sur le sujet on peut citer entre autre : sous la direction de Roberto CASSANELLI *Il Mediterraneo e l'arte nel Medioevo*, Jaca book, Milan 2000. Hans BELTING *Florenz und Bagdad. Eine westöstliche Geschichte des Blicks*, Munich 2008. Avinoam SHALEM, *Islam Christianized. Islamic portable objects in the medieval church treasuries of the Latin West*, Francfort 1998

- Il semble dans un premier temps judicieux de s'attarder sur le statut de « **l'objet** » lui-même. Provenant d'un autre et réutilisé et réinterprété selon ses besoins propres, il est au cœur des échanges et joue un rôle que l'on pourrait sans doute qualifier d'actif au cœur des processus de transferts culturels. Par la technique employée et son contenu symbolique, il apporte des informations sur son environnement d'origine. Mais par sa réinterprétation hors de son contexte il influe aussi sur son milieu. L'échange et les transferts culturels passent d'abord par l'échange et le transfert d'artefacts d'un centre vers un autre et leur réutilisation dans divers nouveaux contextes. On peut citer entre autres l'exemple des tissus arabes réemployés dans un contexte chrétien de reliquaires ou celui des cadeaux diplomatiques.
- Il faut ensuite aussi s'intéresser au jeu des **influences et des confluences** existant dans les divers domaines artistiques. Le mouvement des objets et des artefacts induit aussi des conséquences sur la production locale, dans ses formes, ses utilisations et ses définitions. Il faut là aussi souligner le rôle primordial des acteurs des transferts, acteurs qui peuvent être des artistes mais aussi des commanditaires variés (souverains, notables, commerçants...etc.) qui peuvent avoir la volonté d'introduire de nouveaux éléments décoratifs. C'est le cas de certains éléments décoratifs arabes introduits dans l'architecture romane en France ou de motifs réemployés dans le décor des céramiques ou en orfèvrerie.
- Il faut enfin s'interroger sur la problématique des diverses techniques artistiques et la **circulation** des objets produits d'une ère à l'autre, transferts qui passent non seulement par la mobilité de ces objets mais aussi par le mouvement de personnes et d'artisans appelés à venir exercer leur art (céramique, architecture, peinture...etc.) dans un nouveau milieu. Ce sont les mécanismes de cette circulation des objets d'art et artefacts qui nous intéresseront plus particulièrement.

Le groupe FranceMed (R. Abdellatif, Y. Benhima, D. König et E. Ruchaud)